

ENGLISH-CHINESE  
PLASTICS  
DICTIONARY

英  
漢  
塑  
料  
辭  
典

國防工業出版社

# 英汉塑料辞典

ENGLISH-CHINESE  
PLASTICS  
DICTIONARY

[苏联] Л. М. 皮森主編

郭武鞭譯

国防工业出版社

## 內 容 簡 介

本辞典系根据〔苏联〕Л. М. 皮森所編写的“英俄塑料辞典”翻譯的。包括了属于塑料专业范畴的有关詞汇共約6400条。

此辞典系供从事塑料专业的工程技术人员、教学人员、科研人员等使用。

## АНГЛО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ ПО ПЛАСТМАССАМ

Под редакцией

Л. М. Песина

Главная редакция

иностранных научно-технических словарей

Физматгиза

1963

\*

## 英 汉 塑 料 辞 典

郭武鞭 譯

向知人 校

\*

国防工业出版社 出版

北京市书刊出版业营业许可证出字第 074 号

新华书店北京发行所发行 各地新华书店經售

国防工业出版社印刷厂印刷

\*

787×1092<sup>1</sup>/<sub>36</sub> 印張3<sup>7</sup>/<sub>9</sub> 插頁2 130千字

1966年6月第一版 1966年6月第一次印刷 印数：0,001—8,200册

統一书号：17034·15 定价：(科六)0.80元

## 使 用 说 明

一、本辞典共包括了有关塑料方面的词汇约 6400 余条。其顺序系按英文字母顺序编排的。

二、单个词和组合词中的主词字均采用黑体字，以示区别。

三、复合词中的主词字均以“~”符号代替。

四、复合词的查法应先按主词字查找，查出主词字，再按从词的字母顺序查找。

如 filled moulding compositions,

应先查出 compositions, 然后再按 filled 的字母顺序查。

五、译文中同义词和意思近似的词用逗号分开，意思差别较大者用分号分开。

六、本词典包括词汇简单，使用括号除少数有机药剂采用了方括号，如呋喃甲酸-[2]等，其它如解释用词、缩写原字、分子式和可替代的词等均采用了圆括号。

## A

**abeyance** 潜态

**ability:**

dispersive ~ 分散能力

**abrade** 磨蚀; 研磨; 清除(用  
喷砂机净化表面)

**abrader** 磨蚀(试验)机

sandpaper ~ 砂纸磨蚀机

**abrading** 磨蚀; 磨损; 磨光

**abrasion** 磨蚀

moulding ~ 模制磨损

surface ~ 表面磨损

**abrasive** 磨料; 磨蚀剂; 磨  
蚀的

lapping ~ 衬叠磨光料

**absorb** 吸收

**absorbent** 吸收剂

**absorber** 吸收器

shock ~ 震动吸收器

UV light ~ 紫外线吸收器

**absorption** 吸收; 吸收作用

~ of light 光的吸收

gas ~ 气体吸收

plasticizer ~ 增塑剂吸收

water ~ 吸水

zero moisture ~ 零点湿度  
的吸收

**absorptive** 吸收

**absorptivity** 吸收性; 吸收  
度; 吸收率

**accelerant** 加速剂; 促进剂

**accelerate** 加速; 促进

**accelerator** 加速器; 促进剂

delayed action ~ 阻滞作用促  
进剂

medium ~ 中间促进剂

mixed ~s 混合促进剂

polymerization ~ 聚合促进剂

vulcanization ~ 硫化促进剂

**accumulator** 储液器; 蓄电池

air ~ 空气储器

compressed-air ~ 压缩空气  
储器

ram ~ 活塞储压器

weight ~ 重量蓄压器

**acetaldehyde** 乙醛; 醋醛

**acetanilide** 乙酰苯胺

**acetate** 醋酸

butyl ~ 丁酸乙酯

cellulose ~ 醋酸纤维

polyvinyl ~ 聚醋酸乙烯

polyvinyl chloride ~ 聚氯乙烯  
烯——醋酸共聚物

vinyl ~ 醋酸乙烯; 乙酸乙烯

**acetobutyrate:**

cellulose ~ 醋酸丁酸纤维

**acetone** 丙酮

**acetic** 酮的

**acetous** 醋的

**acetyl** 乙酰基

**acetylene** 乙炔; 电石气

**acetylhydroperoxide** 过氧化氢乙酯; 乙酰基过氧化氢

**acetylde**;

**calcium** ~ 碳化钙, 乙炔化钙

**acetylize** 乙酰化

**acetylied** 乙酰化的

**acetyloxide** 氧化乙酰, 醋酐, 乙酐

**acetylperoxide** 过氧化乙酰, 过氧化-乙酐(-醋酐)

**acid** 酸

**abietic** ~ 松香酸

**acetic** ~ 乙酸, 醋酸

**acetobutyric** ~ 醋酸丁酸

**acrylic** ~ 丙烯酸

**adi(ni)c** ~ 己二酸

**alcohol(ic)** ~ 醇酸, 羟基酸

**amino capro(n)ic** ~ 氨基己酸, 己氨酸

**azelaic** ~ 壬二酸

**benzoic** ~ 苯酸

**butyric** ~ 丁酸, 酪酸

**capro(n)ic** ~ 己酸

**carbolic** ~ 石炭酸

**carboxylic** ~ 羧酸

**chloracetic** ~ 氯乙酸, 氯醋酸

**citric** ~ 檸檬酸

**cresylic** ~ 甲酚; 煤焦油酚

**crude carbolic** ~ 原料石炭酸, 粗石炭酸

**crude cresylic** ~ s 原料甲酚, 粗甲酚

**cyanuric** ~ 三聚氰酸

**daturic** ~ d-十七(烷)酸

**dibasic** ~ 二鹼酸, 二盐基酸

**dicarboxylic** ~ 二羧酸, 二元酸

**dilute** ~ 稀酸

**ether** ~ 醚酸

**ethyl-siliconic** ~ 硅酸乙酯

**fatty** ~ s 脂肪酸

**fluosilicic** ~ 氢氟硅酸

**form(yl)ic** ~ 甲酸, 蟻酸

**fumaric** ~ 反丁烯二酸

**fuming nitric** ~ 发烟硝酸

**furan-carboxylic** ~ 呋喃羧酸

**furoic** ~ 呋喃甲酸-[2], 糠酸

**glacial acetic** ~ 冰醋酸

**hydrochloric** ~ 盐酸, 氢氯酸

**hydrocyanic** ~ 氢氰酸; 氰化氢

**hydrofluoric** ~ 氢氟酸

**lactic** ~ 乳酸

**linoleic** ~ 亚油酸, 十八(碳)二烯-[9,12]-酸

**liquefied carbolic** ~ 液态石炭酸; 液态苯酚

**maleic** ~ 苹果酸; 顺式丁烯二酸

**methacrylic** ~ 甲基丙烯酸

**nitric** ~ 硝酸

**oleic** ~ 油酸

**phenylic** ~ 苯酚; 碳酸

phthalic ~ 邻苯二甲酸  
 rapic ~ 茺子酸  
 salicylic ~ 水楊酸; 邻羟基苯酸  
 sebacic ~ 癸二酸  
 stearic ~ 硬脂酸; 十八碳酸  
 succinic ~ 琥珀酸  
 tar ~ 焦油酸  
 acid-etched 酸蚀刻  
 acidify 酸化  
 acidity 酸度  
     residual ~ 殘酸度  
 acid-resisting 耐酸的  
 acrylate 丙烯酸盐; 丙烯酸脂  
     methyl ~ 甲基丙烯酸盐 (或脂)  
 acrylonitrile 丙烯腈  
 action:  
     gelling ~ 凝胶作用  
     protective ~ 保护作用  
     shear ~ 剪切作用  
 activator 活化剂  
     polymerization ~ 聚合活化剂  
     vulcanization ~ 硫化活化剂  
 activity of catalyst 催化剂的活度  
 adapter 应接管; 应接器; 調節板; 应接板  
 die ~ 机头調節板  
 heater ~ 加热器接管; 加热  
     器接头  
 nozzle ~ 噴口接应板; 噴嘴  
     接头

additive 加成的; 添加剂  
     adhesive 粘結剂的添加剂  
     film-forming ~ 成膜添加剂  
 adduct 加合物  
 adhere 粘附  
 adherence 粘附  
     dirt ~ 吸尘; 污物附着  
 adherent 粘附的  
 adhesion 粘結, 粘着, 粘附  
 adhesive 胶粘剂; 粘結剂  
     all-purpose ~ 万能胶  
     assembly ~ 装配用胶; 装配  
         粘結剂  
     cold-setting ~ 冷固化粘結剂  
     contact ~ 接触成型粘結剂;  
         接触胶  
     edge joining ~ 結縫粘 結 剂  
     emulsion ~ 乳液粘結剂  
     film ~ 薄膜粘結剂  
     gap filling ~ 填縫粘結剂  
     hot-setting ~ 热固化粘結剂  
     liquid ~ 液体粘結剂  
     mixed ~ 混合粘結剂  
     plywood ~ 层压板粘結剂  
     powder ~ 粉状粘結剂  
     resin-based ~ 树脂粘結剂  
     room temperature setting ~  
         室温固化粘結剂  
     rubber ~ 橡胶粘結剂  
     solution ~ 溶液粘結剂  
     structural ~ 結構粘結剂  
     synthetic resin ~ 合成树脂  
         粘結剂  
     tape ~ 粘結带

thermoplastic ~ 热塑性粘  
 結剂  
 thermosetting ~ 热固性粘結  
 剂  
 vegetable ~ 植物粘結剂  
 adhesiveness 胶粘性  
 adipamide 己二酰二胺  
 adipate 己二酸脂  
 adjustment 調整; 調节, 安排  
 coarse ~ 粗調整; 粗糙的調  
 节  
 fine ~ 精調整; 精密調节  
 injection carriage transve-  
 rse ~ 压注(射)料筒橫向  
 調节  
 injection carriage vertical ~  
 压注(射)料筒垂直向調节  
 mould height ~ 模型高度調  
 节  
 pressure ~ 压力調节  
 adjuvant 輔药; 佐药  
 admixture 掺和剂; 掺和物,  
 掺和; 混合  
 adsorb 吸附  
 adsorbate 被吸附物  
 adsorbent 吸附剂  
 adsorption 吸附(作用)  
 aerosol 气溶胶; 湿剂  
 affixture 添加; 添加产物;  
 加成物  
 after-bake 后烘  
 after-contraction 殘余收縮  
 after-effect 后效  
 elastic ~ 彈性后效

after-hardening 后硬化  
 after-tack 軟化  
 aftertreatment 后处理  
 aftervulcanization 后硫化  
 作用  
 agar 琼脂  
 age 老化, 陈化  
 ageing 老化, 陈化  
 accelerated ~ 加速老化  
 heat ~ 热老化  
 light ~ 光老化  
 oven ~ 炉內老化; 热老化  
 quick ~ 快速老化  
 shelf ~ 儲存老化, 擱置老化  
 thermal ~ 热老化  
 weathering ~ 自然老化, 气  
 候老化  
 agent 剂  
 ~ of linking chain 鏈联接剂  
 addition ~ 加成剂  
 agglomerating ~ 凝結剂; 附  
 聚剂  
 antifoam ~ 防沫剂  
 antisplattering ~ 防濺剂  
 anti-static ~ 抗靜电剂  
 antisticking ~ 抗粘剂  
 binding ~ 粘合剂; 載色剂;  
 結合剂  
 bleaching ~ 漂白剂  
 blowing ~ 发泡剂; 生气剂;  
 起泡剂  
 bounding ~ 結合剂  
 coagulating ~ 凝結剂  
 colouring ~ 着色剂

condensation ~ 縮合剂, 冷凝剂

coupling ~ 偶合剂; 偶联剂

curing ~ 塑化剂; 硫化剂

defoaming ~ 去沫剂; 消沫剂

dehydrating ~ 脱水剂

depolymerizing ~ 解聚剂

expanding ~ 膨胀剂; 发泡剂

flatting ~ (塗料) 平光剂

flocculation ~ 絮凝剂

foaming ~ 起沫剂

frothing ~ 泡沫剂

gas developing ~ 起泡剂

gelling ~ 凝胶剂

hardening ~ 固化剂

inflating ~ 发泡剂; 膨胀剂

initiating ~ 引发剂

mill release ~ 輥筒碾压潤滑剂

mould release ~ 脫模剂

peptizing ~ 胶溶剂; 胶化剂

reductive ~ 还原剂

release ~ 离析剂

saponifying ~ 皂化剂

short stopping ~ 阻化剂

sizing ~ 塗飾剂上胶剂

sponging ~ 发泡剂; 膨胀剂

stiffening ~ 上浆剂; 使硬剂

stopping ~ 阻化剂

strengthening ~ 增强剂

tackiness ~ 粘結性試剂

thickening ~ 增稠剂; 增濃剂

vulcanizing ~ 硫化剂

wetting ~ 湿润剂

agglomerate 附聚

agglomerating 附聚

agglomeration 附聚作用

agglutinant 燒結剂; 凝集剂

fine ~ 細聚集体

aggregate:

spherulitic ~ s 球粒聚集体

aging 見 ageing

agitate 攪拌; 混合

agitating 混合; 混合的

agitator 混合器; 攪拌器

air-lift ~ 空气攪拌器

anchor ~ 錨式攪拌器

jet ~ 噴射攪拌器

spiral-shaped ~ 螺旋攪拌器

air:

circulating ~ 循环空气

compressed ~ 壓縮空气

entrapped ~ 陷入的空气; 塑料中的气泡

exhaust ~ 抽气; 排气

humid ~ 湿空气

pocket ~ 气泡; 塑料中的气泡

air-operated 气动的

air-proof 不透气的

albumin(e) 蛋白, 白朊

alcohol 醇, 乙醇

absolute ~ 绝对醇

absolute ethyl ~ 绝对乙醇

allyl ~ 丙烯醇

benzyl ~ 苄甲醇

butyl ~ 丁醇

diatomic ~ 見 dibasic alco-

hol  
 dibasic ~ 二元醇  
 ethyl ~ 乙醇  
 glycidic ~ 縮水甘油醇  
 isobutyl ~ 异丁醇  
 methyl(ic) ~ 甲醇  
 phenolic ~ 酚醇  
 polybasic ~ 多元醇  
 polyhydric ~ 見 polybasic  
 alcohol  
 polyhydroxy ~ 見 polybasic  
 alcohol  
 polyvinyl ~ 聚乙烯醇  
 recovered ~ 回收酒精  
 vinyl ~ 乙烯醇  
 wood ~ 木醇  
**alcoholate** 乙醇化物; 醇化物  
**aldehyde** 醛  
 acetic ~ 乙醛(醋醛)  
 acrylic ~ 丙烯醛  
 benzoic ~ 苯醛  
 butyl ~ 丁醛  
 butyric ~ 丁醛  
 croton(ic) ~ 丁烯醛, 巴豆醛  
 ethyl ~ 醋醛  
 formic ~ 甲醛(蟻醛)  
 phenol(ic) ~ 酚醛  
**alembic** 蒸馏罐  
**alginate** 藻朓酸盐  
**align** 呈一直线  
**alignment** 成一直线; 对准  
 mould ~ 模型对准; 模型定  
 中心  
**aliquation** 层化; 起层

**alkali** 碱  
 white ~ 白苏打  
**alkalinity** 碱性; 碱度  
**alkalinous** 碱性的  
**alkalization** 碱化  
**alkalize** 碱化  
**alkoxide** 醇盐  
 sodium ~ 钠醇盐  
**allowance** 公差; 可容许  
 ~for 可容许为---  
 contraction ~ 允许收缩值  
 shrinkage ~ 收缩公差  
**alloy** 合金  
**alpha-chloroacrylate**  $\alpha$ -氯丙  
 烯酸盐  
**alpha-naphthol**  $\alpha$ -萘酚  
**alum** 矾  
**alumina** 見 alumine  
**alumine** 矾土, 氧化铝  
**alveolar** 汽泡的; 牙槽的  
**amiant(h)us** 石棉  
**amide** 酰胺; 氨化物  
 cyan ~ 氨基氰  
**amine** 胺  
**aminoacid** 氨基酸  
 dibasic ~ 二元氨基酸  
**aminoplast** 氨基塑料  
**amorphism** 无定型(现象)  
**amorphous** 无定形的  
**amortization:**  
 mould ~ 模型系固; 模型槽  
 嵌  
**amylaceous** 淀粉的  
**amylum** 淀粉

**analysis** 分析; 化学成份

check ~ 檢驗分析

mechanical ~ 微粒測量分析

particle size ~ 微粒測量分析

qualitative ~ 定性分析

sieve ~ 篩分; 微粒測量成份

spectral ~ 光譜分析

**anchor** 頂出杆啮凹部份

**anchorage** 定位; 紧固

root ~ 底部系固; 錨式固定

**angle** :

~ of inclination 傾斜角

~ of twist 扭轉角

bevel ~ 斜齒角

contact ~ 接觸角

dielectric loss ~ 介电損耗角

dielectric phase ~ 介电向  
綫角

helix ~ 螺齒角

interfacial ~ 界面角

loss ~ 損耗角

nip ~ 輥筒夾角, 輥壓角

refraction ~ 折射角

sliding ~ 滑动角

thread ~ 螺紋角

vane ~ 叶片角

**anhydride** 酐

acetic ~ 醋酸酐

butyric ~ 丁(酸)酐

maleic ~ 順丁烯二酐

silicic acid ~ 硅酸酐

**anhydrous** 无水的

**anisotropy of laminates** 层

压材料的各向异性

**annealing** 退火

**anthracene** 蒽

**anti-ager** 防老剂

**anti-corrosive** 防腐蚀

**anti-deteriorant** 防老化

**anti-fatigue** 耐疲劳

**anti-foam** 阻沫

**anti-freeze** 耐冻

**anti-fungal** 耐菌

**anti-oxidant** 耐氧化

**anti-oxygen** 抗氧

**anti-scorch(ing)** 抗焦

**anti-wrinkling** 耐皺, 防皺

**aperture of screen** 篩孔

**apparatus** 信器

ageing ~ 老化試驗机

distilling ~ 蒸餾裝置

porosity ~ 气孔測定器

stretching ~ 延伸机

welding ~ 焊接机

**application** :

humidity ~ 材料在湿气中的  
应用

**approach**

die ~ 机头流槽

**area** :

~ of injection plunger 压  
注柱塞面积

axial ~ of screw channel

螺旋槽道轴向面积

bearing ~ 軸承孔直徑与厚  
度之积

clear ~ of screen 篩孔淨面

积

injected ~ 压注面积

interfacial ~ 界面面积

land ~ 模型台面面积

loading ~ 加料面积

open ~ 筛孔面积

arm of mixer 攪拌器的桨叶  
arrangement:revolving ~ of moulds 模  
型的旋轉安置

stenter ~ 展幅机安置

article:

blown ~ 吹塑制品

bulk ~s 大量生产的制品

dipped ~ s 浸漬制品

extruded ~ 压出制品

moulded ~ 模制品

seamless ~ s 无缝制品

thin-walled ~ 薄壁制品

asbestos 石棉

chrysotile ~ 硅酸鎂石棉

long-fibred ~ 长纖維石棉

short-fibred ~ 短纖維石棉

ashing 拋光

asphalt 地瀝青

acid sludge ~ 酸性渣油瀝青

air-blown ~ 吹制瀝青

artificial ~ 瀝青(硬焦油)

blown ~ 吹制瀝青

coal tar ~ 煤焦油瀝青

petroleum ~ 石油瀝青

asphaltite 柏油地瀝青

asphaltization 瀝青化

assembly 裝配; 組合

ejector pin ~ 頂出杆組合

open ~ 层压片材至施压时再  
行叠合

spinneret ~ 噴絲嘴組合

atactic 无規(立构)

atomization 雾化(法)

pressure ~ 加压噴霧

attachment:

auxiliary ~ 輔助附件

slight ~ 次要附件

attenuation 温度調整

attenuant 稀釋剂

attenuate 拉細, 拉薄

attenuation 拉細, 拉薄

attrition 磨碎

auger 鉗

autocatalysis 自动催化(作  
用)

autoclave 热压器(釜)

autoclaving 热压处理

autodecomposition 自动分解

autoignition 自燃

autooxidation 自动氧化

autopolymerization 自动聚  
合

## B

baffle 擋板

bag:

deflated rubber ~ 排气的橡  
胶袋

vacuum ~ 真空袋  
 bake 烘, 焙; 烤干; 燒固  
 baking 烘, 焙; 烤干  
 ~ of resin 烘烤树脂  
 low ~ 低温烘干  
 balance :  
 analytic(al) ~ 分析天平  
 chainomatic ~ 鏈动天平  
 counter ~ 托盘天平  
 torsion ~ 扭轉天平  
 bale 包, 包裝  
 band 帶, 譜帶, 光帶  
 heater ~ 加熱帶  
 banding :  
 cross- ~ 交叉纏繞  
 bar 帶; 条; 棒; 板  
 ejection ~ 頂出板  
 ejection tie ~ 頂出板与頂出架之間的系固板  
 ejector connecting ~ 頂出杆  
 联合推板  
 notch ~ 帶切口的条料  
 standard ~ 标准条料  
 barium 鋇(Ba)  
 barrel 料筒; 滾筒; 軋身; 桶  
 sweetie ~ 盘式混研机  
 tumbling ~ 轉鼓  
 barreling 滾磨; 磨研  
 barrier :  
 energy ~ 能障(物)  
 potential energy ~ 势能; 位能  
 base 鹼; 基; 垫板; 底座  
 die ~ 口型座板

extruder ~ 压出机底座  
 laminate fabric ~ 布基层压材料  
 laminate paper ~ 紙基层压材料  
 mould ~ 模(型)架  
 basis :  
 dry ~ 干組份  
 basket :  
 centrifugal ~ 离心机滾筒; 离心机筐  
 batch 批, 一批材料  
 master ~ 母料, 母体混合物  
 batcher 供料定量器  
 weighing ~ 重量計量器  
 batching 定量調節  
 gravimetric ~ 重量調節器  
 master ~ 配制母体混合物  
 weigh ~ 重量調節器  
 bath :  
 air ~ 空气槽  
 enclosed oil ~ 封閉油槽  
 impregnating ~ 浸漬槽  
 quenching ~ 淬火槽  
 batting 制胎; 棉胎  
 bead 珠; 撐輪圈  
 backing ~ 焊珠  
 expandable ~ s 泡沫球  
 expandable polystyrene ~ 珠体聚苯乙烯泡沫  
 pre-expanded foamed ~ s 預发泡珠体  
 sealing ~ 焊珠  
 stringer ~ 焊縫珠条

welding ~ 焊珠  
 beading 縮口, 收口; 撐圈边, 卷边  
 bean :  
   castor ~ s 蓖麻籽  
   soya ~ s 大豆  
 bearing 軸承  
   ~ with plastic lining in outer sleeve of metal 塑料衬里金屬外圈的軸承  
   laminated ~ 层压塑料軸承  
 beater 打浆机  
   broke ~ 打浆机; 打碎輥  
   mixing ~ 攪拌机  
 bed 床, 层板  
   adsorbent ~ 吸附层; 吸附床  
   roller gear ~ 輥道; 滾床  
 behaviour :  
   deformation ~ 形变行为  
   viscoelastic ~ 粘彈行为  
 belt :  
   abrasive ~ 磨蝕带  
   cone ~ 三角皮带; 楔形带  
 bending :  
   conveying ~ 傳送带  
   feed ~ 进料带  
   cold ~ 冷弯曲  
 benzalcohol 苯甲醇  
 benzaldehyde 苯甲醛  
 benzene 苯  
   ethyl ~ 乙基苯( $C_6H_5 \cdot C_2H_5$ )  
 benzo-hydroperoxide 苯过酸  
   ( $C_6H_5 \cdot CO \cdot O \cdot OH$ )  
 beryllium 鈹(Be)

beta-naphtol 萘酚; 丑萘酚  
 bevel 斜齿; 边, 筐; 斜面  
   chisel ~ 凿切斜齿  
 bifurcate 分叉, 成叉, 分解  
 billet 坯条  
 bin 斗, 料斗  
   feed ~ 加料斗  
   receiving ~ 受料斗  
   removable ~ for mouldings 可拆卸的模制品接料斗  
   storage ~ 貯料斗  
 binder 粘結剂; 胶接剂  
   core ~ 鑄造型芯用的树脂  
   plastic ~ 塑性粘結剂  
   resin ~ 树脂粘結剂  
 birefringence 双折射  
 biscuit 坯; 片; 块; 盘状模制品  
 bismuth 鉍(Bi)  
 bisulphide :  
   carbon ~ 二硫化碳( $CS_2$ )  
 bitumen 瀝青, 柏油  
   solid ~ 硬瀝青  
 bituminic 瀝青的  
 bituminiferous 含瀝青的  
 bituminization 瀝青化  
 bituminous 含瀝青的  
 bivinyl 丁間二烯( $CH_2 \cdot CH \cdot CH : CH$ )  
 black :  
   carbon ~ 碳黑  
 black-out 墨油塗飾; 无光; 变黑  
 blade 叶片; 刀片

~ of agitator 攪拌機葉片  
 cutting ~ 切刀  
 doctor ~ 刮漿刀  
 scraper ~ 刮刀  
 straight ~ 直葉片  
 turning ~ 盤式乾燥器旋轉耙  
 blank 坯料片  
   moulding ~ 增強模制品的壓  
   坯料片  
 blanket 準備模制的木片疊層  
   glass-wool ~ 準備模制的玻  
   璃纖維疊層  
 blanketing 準備模制的疊層  
   材料  
 blanking 空心切刀, 切料, 開  
   口切刀, 預制片材空心切料  
   free-hand ~ 預制片材活動空  
   心切料  
 blast 鼓風  
   air ~ 空氣鼓風  
   reverse air ~ 逆流空氣鼓風  
   sand ~ 噴砂  
   wet ~ 蒸汽鼓風; 液體磨料  
   噴射處理  
 bleach 漂白  
 bleacher 漂白器  
 bleaching 漂白  
   optical ~ 光學漂白  
 bleed 浸出, 漬出; 印出  
   to ~ through 浸出; 透過  
 bleeding 浸漬透過; 印映擴散  
 blend 摻合; 混合; 摻合  
   even ~ 均勻摻合  
   plasticizer ~ 增塑劑混合物

vinyl ~ 聚氯乙烯類物料  
 blender 摻合器; 攪拌器  
   double-cone ~ 雙錐體混合機  
 blending 摻合, 混合; 摻合  
 blinding of screen 篩孔堵塞  
 blister 泡; 起泡  
 blistered 起泡的; 泡腫的  
 blistering 起泡; 泡腫  
 blistery 見 blistered  
 block 板, 塊  
   brake ~ 剎車塊, 制動展;  
   軋枕  
   cavity ~ 模穴板  
   die ~ 噴口模板; 機頭口型  
   模板  
   holder ~ 模穴套板  
   mould ~ 模板  
   nozzle ~ 噴口模板  
   shrinkage ~ 冷卻收縮器械  
   spacer ~ 間距板  
   split cavity ~ s 可拆卸模  
   型模板  
 blocking 保護; 閉塞; 阻礙  
   ~ of sheets 片材封端  
 bloom 起霜(作用), 模型表面  
   沾污  
   lubricant ~ 表面潤滑劑起霜  
   作用  
 blooming 起霜  
 blow 吹; 爆發; 鼓風  
   air ~ 空氣鼓風  
   side ~ 側面鼓風  
 blower 鼓風機  
   air sand ~ 氣體噴砂機

electric(al) motor ~ 电动鼓  
 風机  
 sand ~ 噴砂机  
 blowing 吹風; 吹塑  
 extrusion ~ 压出吹塑  
 vacuum ~ 抽真空, 真空引电  
 blowing-off 噴射; 吹散  
 blueing 模温过高而引致的綠  
 色氧化膜; 回火色澤 (金屬回  
 火后的氧化色澤)  
 blush 混油; 变油  
 surface ~ 表面混油  
 blushing 混油膜 (油漆)  
 board 板  
 acoustic ~ 隔音板  
 building ~ 建筑板  
 chip ~ 粗紙板  
 chipcore ~ 紙心板  
 composite ~ 并合板; 組合板  
 composite building ~ 并合  
 建筑板; 組合建筑板  
 corrugated ~ 波紋板  
 couch ~ 紙层板  
 diced moulding ~ 浸树脂的  
 厚紙屑; 模制品增强碎屑板  
 diced resin ~ 浸树脂的碎屑  
 板  
 fibre ~ 纖維板  
 hard ~ 硬板  
 laminated ~ 层压板  
 loading ~ 加料板  
 moulded fibre ~ 模制纖維板  
 moulding ~ 模制品增强板;  
 造型板

paste ~ 胶紙板  
 resin ~ 浸树脂板  
 resin bonded chip ~ 树脂粘  
 結的碎屑板  
 resin bonded wood-waste  
 building ~ 树脂粘結的廢  
 木建筑板  
 thermal insulation ~ 絕热板  
 wall ~ 墙板, 壁板  
 bob 摆; 浮漂物  
 body 物体; 坯体  
 ~ of paint 塗料粘度; 油漆  
 稠度  
 cellular ~ 蜂窝状物体  
 die ~ 噴口壳体; 机头口型  
 模板  
 false ~ 假塑流体在低切剪率  
 时的假高粘度  
 heavy ~ 塗料的高粘度  
 light ~ 塗料的低粘度  
 boil 隱匿气泡; 煮  
 boil-proof 耐煮的  
 bolster 夹圈; 套板  
 bolt 螺栓  
 clamp ~ 夹持螺釘  
 stripper ~ 脫模板  
 bond 鍵; 結合; 粘結  
 acetylene ~ 乙炔鍵; 三鍵  
 adhesion ~ 粘結  
 adjacent double ~ s 相邻  
 双鍵  
 alternating ~ s 可換鍵, 更  
 迭鍵  
 alternating double ~ s 交

换双鍵, 更迭双鍵  
 auxiliary ~ 副鍵  
 bridge ~ 桥鍵  
 chemical ~ 化学鍵  
 conjugated double ~ 共軛双鍵  
 cross ~ 交联鍵  
 cumulative double ~ s 积累双鍵  
 double ~ 双鍵  
 olefinic ~ 烯屬鍵  
 principal ~ 主鍵  
 terminal ~ 端鍵  
 terminal double ~ 末端双鍵  
 terminal triple ~ 末端三鍵  
**bonding** 粘結; 結合  
 interlaminar ~ 层間粘結; 夹层粘結  
**bonnet**:  
 condenser ~ 冷凝罩  
**booster** 增压装置; 爆管  
**bore**:  
 extruder ~ 压出机圆筒內徑  
**boron** 硼(B)  
**boss** 突盘, 凸台  
 thermometer ~ 溫度計套管  
**bottle**:  
 air ~ 气罐; 气瓶  
 density ~ 密度瓶  
 specific gravity ~ 比重瓶  
**bottom** 底  
 ~ of screw channel 螺旋齿槽底部  
 false ~ 假底; 双底

**bowl** 浮筒, 輓筒; 离心机轉筒; 中凸形  
 cambered ~ 中高輓筒  
 separating ~ 分离籃  
**box** 箱; 匣; 器  
 accumulator ~ 蓄液器(匣); 蓄电池箱  
 casting ~ 澆鑄匣; 砂箱  
 cooling water collection ~ 冷却水收集箱  
 dewatering ~ 脫水箱  
 joint ~ 接合箱  
 receiving ~ 接受器  
 spacer fork and spring ~ 間隔叉板及彈簧座匣(控制模型关闭速度)  
 stuffing ~ 密气匣; 封严箱  
 variable speed ~ 变速箱  
**break** 破裂; 打碎; 破坏; 間歇; 中断; 粘质破坏  
 pressure ~ 压力間歇  
 sprue ~ 澆道断裂  
**breakage** 破坏, 毀損  
**break-away**:  
 controlled ~ 控制裂縫的方法; 控制搗击速度  
**break-down** 破坏, 毀損; 破裂; 断裂; 碎裂; 軟化  
**breaker** 破碎机  
 circuit ~ 断路器  
 vacuum ~ 止回閥; 防逆閥  
**breaking** 破坏; 軋碎; 断裂  
 ~ of emulsion 乳胶体分层; 乳油液的破坏乳液的分解